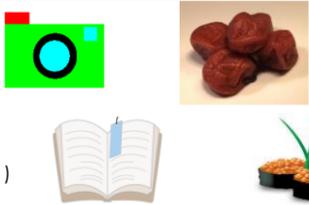


Inscrições abertas aos alunos para aulas na pequena biblioteca de ciências			
Aulas em Outubro	Dia	Dia 5 (Sábado)	Vamos construir uma pilha elétrica com ameixa-azedada (Umeboshi)
		Dia 6 (Domingo)	
	do início	Dia 12 (Sábado)	Vamos fazer um marcador de livro com flor usando papel químico
		Dia 13 (Domingo)	
Dia 19 (Sábado)	Vamos fazer um ovo de salmão artificial (alunos 4~6 série)		
Dia 27 (Domingo)	Vamos construir uma câmera estenopeica e tirar uma foto (alunos 4~6 série)		

Horário: 13:30 hs ~ 15:00 hs. Taxa de participação: 100 ienes
 Alvo: alunos acima do ensino primário
 Local: Pequena biblioteca de ciências
 Como fazer a inscrição: Telefonar e dizer: ① aula desejada, ② nome da escola que estuda, ③ seu nome, ④ endereço, número de telefone ⑤ nome dos responsáveis (pais)
 Horário de atendimento: 10:00 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 17:00 hs (Exceto quintas, sextas feiras e 3º Terças feiras)
 Informações: Pequena biblioteca de ciências ☎ 0548-34-5533



Informações da administração provincial do parque de Yoshida
Inscrições - Informações pelo telefone 0548-33-1420
Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan

Enquanto estiver participando como voluntário dentro do parque, trabalhando e cuidando das plantas, aprenderá através de um mini curso pequenos conhecimentos acerca de jardinagem de plantas. Local : dentro do parque de Yoshida
 Dia e horário : 5 de Outubro (Sábado) à partir das 9:00 hs (não há necessidade de fazer inscrição prévia)
 Assunto : Plantio de espécie de violeta. Taxa de participação : Gratuito Trazer : Luvas, óculos.

次回の楽市 (じかいのらくいち) Próxima feira livre
 Dia 6 de Outubro - das 9:00 ~
 no estacionamento do parque Noumanji Yama (Castelo Koyama)
 Comercialização de verduras frescas e produtos da região e feira livre.

Para as pessoas que estão inscritas no Kokumin Kenko Hoken. Já realizou o exame médico específico?
 O que é a síndrome metabólica? A síndrome metabólica é um conjunto de dois ou mais sintomas como pressão alta, alto índice de gorduras, glicemia alta. O exame médico específico é um exame para detectar a síndrome metabólica que é causada pela acumulação de gordura visceral. Vantagens do exame médico específico :
 Detecção de doenças que estejam relacionadas com o estilo de vida. De acordo com o resultado do exame médico é possível receber uma orientação e consulta pelo nutricionista e enfermeiro de saúde no sentido de melhorar os hábitos de vida. Pode prevenir que a doença ocorra, reduzindo as despesas médicas do sistema de seguro nacional de saúde. O exame médico específico é realizado em cada área, começando pelas instituições médicas onde se realizam exames coletivos e é possível realizar exames individuais. Faça o exame sem falta.
 Exame de saúde coletivo (12:45hs-14:00hs) ※ O exame de saúde é gratuito. Não é necessário fazer reserva.
 Em 25 de Setembro (Quarta) e 26 de Setembro (Quinta) no Hoken Centa.
 Em 9 de Outubro (Quarta) e 10 de Outubro (Quinta) no Haatofuru.
 Em 24 de Outubro (Quinta) e 25 de Outubro (Sexta) no Hoken Centa.
 Alvo : Quem está afiliado no seguro nacional de saúde com mais de 40 anos e menos de 75 anos de idade.
 ※ Para pessoas com mais de 75 anos de idade pode se fazer a mesma consulta.
 Trazer : cartão para consulta, cartão do seguro nacional de saúde, questionário e urina. Informações : Seção de cidadãos Chouminka Kokuho Bumon ☎ 0548-33-2103

👉 便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。Utilize a comodidade do débito bancário. Desde Abril de 2018 pode se fazer o pagamento nas lojas de conveniência

Até agora o local para o pagamento dos impostos municipais e contas de água estavam restritos a prefeitura e bancos, mas desde Abril de 2018, pode se realizar o pagamento em todas as lojas de conveniência a qualquer hora do dia (24 hs) durante o ano todo.

- Pagamento de impostos municipais e contas**
Imposto residencial, sobre ativos fixos, bens imóveis e propriedades, veículos leves, seguro nacional de saúde, contas de água e esgoto.
- O boleto de pagamento (noufusho) mudou**
Desde Abril de 2018 está sendo impresso um código de barras no boleto de pagamento. O boleto de pagamento de água e esgoto ficou unificado com os valores de água e esgoto impressos juntos. Favor pagar até o dia de vencimento . Poderá continuar pagando também na prefeitura ou nos bancos.
- Lojas de conveniência que podem ser utilizados**
Seven eleven, Circle K, Family mart, Mini Stop, Lawson, Lawson store 100, Sunkus, Daily Yamazaki, MMK, etc... (está escrito no verso do boleto)
- Não poderá fazer o pagamento com os seguintes boletos**

- ☆ Quando estiver sem o código de barras impresso.
 - ☆ Quando estiver estragado, sujo e não dá para fazer a leitura do código de barras.
 - ☆ Quando o prazo de vencimento estiver expirado.
 - ☆ Quando o valor estiver alterado.
 - ☆ Quando o valor ultrapassar os 300 mil ienes.
 - ☆ Quando o boleto foi impresso antes de 31 de Março de 2018.
- Informações : Sobre impostos municipais : ☎ 0548-33-2109 Sobre contas de água : ☎ 0548-33-2127 e esgoto : ☎ 0548-33-1100



Boletim informativo aos estrangeiros que moram em Yoshida
 Edição 066/Setembro de 2019 Versão em português
 Prefeitura Municipal de Yoshida
 Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
 ☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

Amizade

Shouhi seikatsu soudan
 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)
 Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc...
 Atendemos também a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente.
 Toda semana: **Terça e Sexta (exceto feriados)**
 Horário: 9:00 hs ~ 16:00 hs.
 Informações com o setor das indústrias.
 ☎ 0548-33-2122

Titeki shougai sha soudan
 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)
 Consultas para pessoas com deficiência mental.
Terça-feira dia 1 de Outubro das 13:30 hs ~ 15:30 hs.
 Local: 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru).
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.
 Informações com o consultor : Shiba
 ☎ 0548-32-3065

Suku Suku Hiroba
 すくすく広場(ひろば) Intercâmbio das crianças.
 No **Sábado dia 19 de Outubro.** Vamos brincar com o professor Daichan.
 Participação livre. Das das 10:00 hs ~ 11:30 hs.
 Para : Pais e cujos filhos irão ingressar na escola infantil.
 Informações : Chuo Jidoukan. Local : Chuo Jidoukan.
 ☎ 0548-32-3401

Seishin shougai sha kazoku soudan
 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん)
 Consulta para famílias com deficientes mentais.
 Dia 16 de Outubro (Quarta) das 13:30 hs ~ 15:30 hs.
 Local : Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva
 Informações : Consultor Kuwataka
 ☎ 0548-32-1793

Muryou houritsu soudan
 無料(むりよう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)
 Consulta jurídica gratuita.
 Duas vezes por mês : na **Quarta-feira dia 2** e na **Quarta-feira dia 16 de Outubro** das 13:30 hs ~ 16:30 hs. 30 minutos por pessoa.
 Local : 2º andar da Prefeitura na sala de reuniões
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.
 Informações com o setor dos assuntos gerais
 ☎ 0548-33-2131

Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hannnyubi
 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにいゆう)日(び)
 Centro de reciclagem e de limpeza.
Domingos dia 13 e 27 de Outubro das 8:30 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 15:00 hs.
Sábados dias 5 e 19 de Outubro das 8:30 hs ~ 12:00 hs.
 Informações no centro de limpeza.
 ☎ 0548-24-0530

Shihou shoshi kenri yougo soudan
 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん)
 Assessoria para a proteção dos direitos pelo escrivão oficial
 Na **Quarta-feira dia 16 de Outubro.** Das 13:30 hs ~ 16:30 hs.
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.
 Informações e local : Shakai Fukushi Kyougikai
 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru).
 ☎ 0548-34-1800

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hannnyubi
 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにいゆうび)
 Local definitivo para colocar os resíduos de lixo.
Domingos dias 13, 20 e 27 de Outubro 13:00 hs ~ 15:30 hs.
 Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade
 ☎ 0548-33-2102

Shimpai goto soudan
 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)
 Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês :
 Dias **9 (Quarta) e 23 (Quarta) de Outubro.**
 Horário : das 13:30 hs ~ 16:00 hs. (Recepção até às 15:30 hs)
 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru).
 Informações : conselho de assistência social.
 ☎ 0548-34-1800

Nichiyou kaichou jisshibi
 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)
 Plantão de atendimento aos **Domingos** na prefeitura.
 Dias **6, 13, 20 e 27 de Outubro.**
 Horário : das 8:15 hs ~ 12:00 hs e das 13:00 hs ~ 17:00 hs.
 Informações com o setor dos assuntos gerais.
 ☎ 0548-33-2132

Kodomo no soudan shitsu
 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)
 Sala para consultas da criança.
 Toda semana em **Outubro** na **Terça e Sexta** das 8:30 hs~12:00 hs / 13:00 hs ~ 16:30 hs. **Quarta e Quinta 8:30 hs ~ 12:00 hs.** 5º andar da Prefeitura sala de consultas de pedagogia. Aqueles que tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente.
 Informações : secretaria geral do conselho diretivo.
 ☎ 0548-33-2151

Tatemono no muryou soudan
 建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん)
 Consultas gratuitas sobre construções.
Domingos dias: 6, 13 e 27 de Outubro das 10:00 hs ~ 12:00 hs.
 Local : Chuo Kouminkan. 2º andar sala de reunião IT.
 Leis / obras de reforço contra terremotos. Aqueles que desejam fazer consulta entrar em contato previamente.
 Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade.
 ☎ 0548-33-2161

☎ 便利な電話番号表 (べんりなでんわばんごうひょう) Lista de telefones úteis ☎			
牧之原警察署 (まきのはらけいさつしょ)	Delegacia de policia	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Hospital Haibara	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Escritório de pensão oficial	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Delegacia fiscal de Shimada	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 (しずおかにかいこくかんりきょく)	Imigração de Shizuoka	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう9-4 ABC プラザビル 6F

Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内ーけんしんそうだんのごあんない) Informação sobre consultas médicas			
内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
Conteúdo	Beneficiários	Dia marcado	Horário/inscrição
Consulta sobre saúde do bebê	Bebês e crianças	(sexta-feira dia 18 / Outubro)	9:30 ~ 11:00
Consulta de saúde para bebês de 7 meses	Nascidos em Março de 2019	(quinta-feira dia 17 / Outubro)	9:00 ~ 10:00
Consulta de saúde para bebês de 1 ano	Nascidos em Outubro de 2018	(terça-feira dia 8 / Outubro)	9:00 ~ 10:00
Consulta de saúde para bebês de 1 ano e 6 meses	Nascidos em Março de 2018	(terça-feira dia 8 / Outubro)	13:00 ~ 14:00
Consulta de saúde para bebês de 3 anos	Nascidos em Setembro de 2016	(quarta-feira dia 9 / Outubro)	13:00 ~ 14:00
Consulta de saúde para bebês de 2 anos	Nascidos em Outubro de 2017	(sexta-feira dia 11 / Outubro)	9:00 ~ 10:00
Consulta dentária para bebês de 2 anos e 6 meses	Nascidos em Abril de 2017	(sexta-feira dia 11 / Outubro)	13:00 ~ 14:00
Consulta dentária para bebês de 3 anos e 6 meses	Nascidos em Abril de 2016	(sexta-feira dia 11 / Outubro)	14:30 ~ 15:30
母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45 Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê. Toda semana às segundas-feiras das 8:15 hs ~ 16:45 hs.	肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ) Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas. 問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) (予約制(よやくせい)) Informações no centro de saúde de Chubu (necessário reserva) ☎ 054-644-9273		
<p>・ BCG 予防接種 (よぼうせつしゅ) ・ vacinação contra BCG BCG 予防接種 (よぼうせつしゅ) 10月2日 (水) Dia 2 de Outubro (Quarta) vacinação contra BCG 受付時間 (うけつけじかん) 13 : 00~13 : 30 Horário de atendimento : 13:00 hs ~ 13:30 hs 対象 : 生後5カ月~1歳未満 bebês com mais de 5 meses menos de 1 ano ※個別通知(こべつつうち)はありません。※ Não há aviso individual. 年間(ねんかん)の日程(にってい)は「吉田町(よしだちょう)健康(けんこう)カレンダー」で確認(かくにん)してください。 Para verificar o dia da vacinação, confirme através do calendário de saúde.</p> <p>・ 子育て(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ 妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。 Sistema de suporte abrangente para a criação de filhos - Yoshiniko Desde o período da gravidez até a criação dos filhos iremos responder a variedades de consultas. Esteja à vontade para fazer as consultas.</p> <p>町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん)10月7日(月) 9 : 30 ~ 11 : 00 Consultas para cidadãos sobre saúde. Uma vez por mês na Segunda-feira dia 7 de Outubro das 9:30 hs ~ 11:00 hs. よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e o enfermeiro estarão à disposição。 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など) medição da pressão arterial, exame de urina, medição da constituição do corpo, peso, percentual de gordura corporal, massa muscular e metabolismo basal.</p>			

Em Outubro (日) Dias (10月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Clínicas de plantão aos Domingos e feriados		
6	Domingo	KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA (Clínica geral e pediatria OOKAWA) ☎ 0548-32-6789
13	Domingo	MIWA KURINIKKU (Clínica geral e pediatria MIWA) ☎ 0548-32-7300
14	Segunda	TAMAI SEIKEI GEKA IIN (Clínica ortopédica TAMAI) ☎ 0548-28-6667
20	Domingo	SEN NAIKA KURINIKKU (Clínica geral SEN) ☎ 0548-34-1001
22	Terça	ISHIDA GANKA (Clínica oftalmologista ISHIDA) ☎ 0548-34-1400
27	Domingo	SAKAI JIBI INKOUKA IIN (Clínica otorrinolaringologia SAKAI) ☎ 0548-34-1818

問い合わせ (といあわせ) Informações : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000
 変更(へんこう)することがあります。受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。
 診療時間(しんりょうじかん) 9 : 00 ~ 17 : 00 Horário de atendimento 9:00 hs ~ 17:00 hs
 Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes da consulta.
 備考(びこう) : nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete



児童手当 (じどうてあて) を支給 (しきゅう) します
Iremos pagar o auxílio para crianças
 Beneficiários : Aqueles que no final de **Setembro** estavam recebendo o auxílio para crianças (incluindo aqueles que recebem subsídio interino especial). Meses referentes ao pagamento : **Junho ~ Setembro**. Dia da transferência : **10 de Outubro (Quinta)**
 Informações : Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon ☎ **0548-33-2153**



10月1日から国民健康保険証 (こくみんけんこうほけんしょう) がかわります
À partir de 1 de Outubro a carteira do seguro nacional de saúde (Kokumin Kenko Hoken) irá mudar
 À partir de 1º de **Outubro (Terça)** a cor do cartão do seguro nacional de saúde irá mudar para a cor verde claro. O novo cartão será enviado pelo correio até o dia 1º. Assim que chegar verificar se o endereço, nome, data de nascimento estão corretos. Utilize o novo cartão à partir do dia **1º de Outubro (Terça)** caso precise fazer a consulta no médico. Informações : Seção de cidadãos Chouminka Kokuho Bumon ☎ **0548-33-2103**

日本語 (にほんご) を勉強 (べんきょう) しませんか? まずは見学 (けんがく) に来 (き) てください。
Você gostaria de estudar a língua Japonesa? Primeiramente vamos fazer uma visita na aula
 勉強会 (べんきょうかい) の日 (ひ) 毎月 (まいつき) 第 (だい) 1 ~ 第 (だい) 3 水曜日 (すいようび)
 Grupo de estudos todos os meses na **1º, 2º e 3º Quartas-feiras**
 時間 (じかん) **19:30~21:00** 会費 (かいひ) **1.000 円**
 Horário : das **19:30** hs às **21:00** hs Taxa para associados : **1.000** ienes
 場所 (ばしょ) **健康福祉 (けんこうふくし) センター 「はあとふる」 2階 (かい)**
 Local : Kenko Fukushi ka Centa [Haatofuru] 2º andar
 主催者 (しゅさいしゃ) **吉田町国際交流協会 (よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)**
 Patrocinador : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai (Associação de Amizade International de Yoshida)
 問 (と) い合 (あ) わせ **吉田町企画課 (よしだちょうきかく)** ☎ **0548-33-2** Para informações : Yoshida-cho Kikaku ka ☎ **0548-33-2135**



日本語の勉強

ESTUDO DA LÍNGUA JAPONESA

地方公共団体 (ちほうこうきょうだんたい) で使 (つか) われている便利 (べんり) な言葉 (ことば) や表現 (ひょうげん) を学 (まな) びましょう。
Vamos aprender algumas palavras úteis e expressões utilizadas nas entidades públicas locais.

授業参観 (じゆぎょうさんかん) = Visita à classe (aula) pelos pais	
理科室 (りかしつ) Rikashitsu = Classe de aula de ciências	
音楽室 (おんがくしつ) Ongakushitsu = Classe de aulas de música	
技術室 (ぎじゆつしつ) Gijyutsushitsu = Classe de aulas de técnicas	
美術室 (びじゆつしつ) Bijyutsushitsu = Classe de aulas de artes	
家庭科室 (かていかしつ) Kateikashitsu = Classe de aulas de educação doméstica	
図工室 (ずこうしつ) Zukoushitsu = Sala de aula de desenho / trabalhos manuais	
図書室 (としよしつ) Toshoshitsu = Biblioteca	

A mensalidade do jardim infantil e a creche ficarão gratuitas para crianças de 3 a 5 anos
Jardim infantil, creche e instituição infantil certificada entre outros. Público alvo / Taxa de utilização :

As taxas de utilização serão gratuitas para todas as crianças entre 3 anos a 5 anos de idade. (exceto o custo das refeições)
 Para o jardim de infância será limitado o valor até 25.700. Para o jardim de infância particular será necessário realizar os trâmites para ficar gratuito.
 O período gratuito compreende a partir dos 3 anos de idade completos até antes de ingressar na escola elementar em 1 de abril.
 O jardim infantil será gratuito a partir dos 3 anos de idade dentro do período de ingresso na instituição.
 Os pais serão responsáveis pelas despesas de transporte, refeições e eventos.
 A partir de Outubro será arrecadado o custo de alimentação suplementar. Mensalmente será de 4500 ienes.
 Para famílias com renda anual inferior a 3.600.000 o terceiro filho será isento para pagar as despesas suplementares de refeição. O terceiro filho é contado da mesma maneira que o sistema atual.
 Para famílias que são isentas para pagar o imposto residencial a mensalidade será gratuita para crianças de 0 a 2 anos de idade.
 Para reduzir o encargo das famílias com 2 ou mais filhos, o sistema atual continua, o filho mais velho que utiliza a creche é contada como primeira criança. e o segundo filho com idade entre 0 até 2 anos pagará a metade da mensalidade e o terceiro filho será gratuito.
 A idade do primeiro filho não tem relação nenhuma para famílias com renda inferior a 3.600.000 ao ano.

Utilização do jardim infantil. Incluindo a instituição infantil certificada. Público alvo / Taxa de utilização :

Além de utilizar o jardim de infância, dependendo do nº de dias utilizados a taxa mensal máxima que é gratuita será de 11.300 ienes (450 ienes/dia).
 Para ser gratuito é necessário receber pela cidade a aprovação da necessidade para cuidar das crianças. Em princípio deve se fazer a inscrição no jardim de infância que frequenta. Os motivos para aprovação incluem : ① trabalhar mais de 64 horas mensais. ② gravidez, parto. ③ enfermidade, deficiência física ou psicológica do responsável. ④ quando há pessoas ou parentes que moram juntos e que estão internados por longo período sob cuidados de enfermagem, tratamento ⑤ recuperação de desastres ⑥ busca de emprego ⑦ indo à escola ⑧ medo de sofrer maus tratos ou violência doméstica
 ⑨ continuação para a criança frequentar devido a licença maternidade.

マイナンバーカード : 個人番号 (こじんばんごう) の問 (と) い合 (あ) わせとホームページ :
MY NUMBER - Consulte o site abaixo ou entre em contato no telefone. Call center : **0570-20-0291**
 Inglês, Espanhol, Português, Chinês ... ➔ Web site <http://www.kojinbango-card.go.jp>

税務課のお知らせ (ぜいむかのおしらせ) Aviso do departamento de impostos 9月 (がつ) の納税 (のうぜい) Impostos de Setembro
あなたの税金 (ぜいきん) が町 (まち) をつくります。Seus impostos constroem a cidade - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109

国民健康保険税 第3期 (こくみんけんこうほけんぜい だいさんき)	納期限 (のうきげん)
Pagamento da 3º parcela do imposto de seguro de saúde	Data de vencimento:
	2019年9月30日 (月)
	30 de Setembro de 2019 (Segunda)

住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちょうじんこう)
População da cidade de Yoshida-cho em 31 de Agosto de 2019 : 29.588 pessoas. sexo masculino = 14.752 / sexo feminino = 14.836
Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de 1.599 pessoas. sexo masculino 672 pessoas/sexo feminino 927 pessoas